

greenworks
TOOLS

2918307 / 2918407 / 2918507

(EN)	60V LITHIUM-ION RECHARGEABLE BATTERY&CHARGER	2-5
(DE)	60V LITHIUM-IONEN WIEDERAUFLADBAR AKKU UND LADEGERÄT	6-10
(ES)	60V ION LITIO BATTERY*CHARGER RECARGABLE	11-15
(IT)	BATTERIA RICARICABILE DA 60V AGLI IONI DI LITIO E CARICATORE	16-20
(FR)	BATTERIE RECHARGEABLE 60V LITHIUM-ION& CHARGEUR	21-25
(PT)	BATERIA LÍTIO-ÍÃO DE 60V RECARREGÁVEL E CARREGADOR	26-30
(NL)	60V LITHIUM-ION HERLAADBARE ACCU & OPLADER	31-35
(RU)	ЛИТИЙ-ИОННАЯ БАТАРЕЯ 60 В И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	36-41
(FI)	60 V LADATTAVA LITIMUMIONIAKKU JA LATUREI	42-45
(SV)	60 V LITIMUMJON UPPLADNINGSBART BATTERI MED LADDARE	46-49
(NO)	60 V LITIMUM-ION OPPLADBAR BATTERI OG LADER	50-53
(DA)	60V LITHIUM-ION GENOPLADELIGT BATTERI& OPLADER	54-57
(PL)	AKUMULATOR LITOWO-JONOWY 60 V ORAZ ŁADOWARKA	58-62
(CS)	60V LITHIUM-IONTOVÁ DOBÍJATELNÁ NABÍJEČKA A BATERIE	63-66
(SK)	60V LÍTÍUM-IÓNOVÁ NABÍJATEĽNÁ BATÉRIA A NABÍJACĽKA	67-71
(SL)	60-V LITIJ-IONSKA BATERIJA ZA PONOVO NO POLNJENJE IN POLNILNIK	72-76
(HR)	LITIJ-IONSKA PUNJIVA BATERIJE OD 60 V I PUNJAČ	77-81
(HU)	60V LÍTÍUM-ION AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ	82-86
(RO)	BATERIE REÎNCĂRCABILĂ DE 60 V PE LITIU-ION ȘI ÎNCĂRCĂTOR	87-91
(BG)	60V ЛИТИЕВО-ЙОННА ПРЕЗАРЕЖДАЩА СЕ БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО	92-97
(EL)	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ 60V & ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ	98-103
(AR)	نحاشو ن حشردلل قلباق بتلوف 60 نويأ هوي شيل تي راطب	104-108
(TR)	60V LITYUM İYON ŞARJ EDİLEBİLİR PİL VE ŞARJ ALETİ	109-113
(HE)	נעטמו טלוו 60 תנעטב ון-םייטיל תללוס	114-117
(LT)	60 V ĮKRAUNAMOJI LIČIO JONŲ BATERIJA IR ĮKROVIKLIS	118-122
(LV)	60V LITĪJA JONU UZLĀDĒJAMA BATERIJA UN LĀDĒTĀJS	123-127
(ET)	LIIITUM-IOONAKU 60 V JA LAADIJA	128-132



АККУМУЛЯТОР

СПЕЦИФИКАЦИИ

2918307

Аккумулятор: 54 В = 2.0 А/ч, 108 Вт/ч, макс. 60 В

Напряжение на элемент: 3.6 В; количество элементов: 15

Продолжительность зарядки: 60 минут (использовать зарядное устройство 2918507)

2918407

Аккумулятор: 54 В = 4.0 А/ч, 216 Вт/ч, макс. 60 В

Напряжение на элемент: 3.6 В; количество элементов: 30

Продолжительность зарядки: 120 минут (использовать зарядное устройство 2918507)

Для правильного использования, технического обслуживания и хранения данного аккумулятора очень важно прочитать и понять инструкции, приведенные в настоящем руководстве.

Чтобы избежать серьезных травм, риска пожара, взрыва и опасности удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ зондировать зарядное устройство токопроводящими материалами.
- Если корпус аккумуляторной батареи треснул или поврежден, ЗАПРЕЩАЕТСЯ вставлять ее в зарядное устройство. Необходимо заменить устройство новой аккумуляторной батареей.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать эти аккумуляторные батареи с помощью любого другого типа зарядных устройств.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ проникновение жидкости внутрь зарядного устройства.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пытаться использовать зарядное устройство для любых

других целей, кроме указанных в этом руководстве.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пытаться закоротить любые клеммы аккумуляторной батареи.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ


Если аккумуляторная жидкость попадет в глаза, необходимо немедленно промыть их чистой водой в течение как минимум 15 минут. Сразу же обратиться за медицинской помощью. Запрещается заряжать аккумуляторную батарею в дождь или влажную погоду. Запрещается погружать инструмент, аккумуляторную батарею или зарядное устройство в воду или другую жидкость.

- Запрещается допускать перегрев аккумуляторной батареи или зарядного устройства. Если эти устройства теплые, им необходимо дать остыть. Перезарядку проводить только при комнатной температуре.
- Отключать зарядное устройство до очистки, а также в тех случаях, когда в зарядном устройстве нет аккумуляторной батареи.
- Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на солнце или в теплом окружении. Хранить при обычной комнатной температуре.
- Запрещается пытаться подключить вместе два зарядных устройства.
- Хранить в полутемном, прохладном и сухом помещении, если аккумулятор не заряжается в течение долгого времени; заряжать аккумулятор в течение 2 часов каждые 2 месяца.
- В элементах аккумуляторной батареи может возникнуть небольшая утечка при экстремальных условиях использования или температуры. Если наружное уплотнение повреждено, и вытекающая жидкость попадет на кожу:
- Немедленно смыть мыльной водой.
- Нейтрализовать лимонным соком, уксусом или другой слабой кислотой.
- Если вытекающая жидкость попадет в глаза, необходимо выполнить вышеприведенные инструкции и обратиться за медицинской помощью.

- Следует проверить перед использованием, подходит ли выходное напряжение и ток зарядного устройства аккумулятора для зарядки аккумуляторной батареи.
- Запрещается использовать зарядное устройство в обстоятельствах, когда выходная полярность не совпадает с полярностью нагрузки.
- Только для использования в помещениях.
- Крышка ни при каких обстоятельствах не должна быть открыта. Если крышка повреждена, зарядное устройство больше не может использоваться.
- Запрещается перезаряжать не перезаряжаемые батареи.

ПРОВЕРКА ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

Нажать кнопку индикатора зарядки аккумулятора (BCI). Загораются лампочки в соответствии с уровнем зарядки аккумулятора. См. нижеприведенную таблицу:

 КНОПКА ИНДИКАТОРА ЗАРЯДА БАТАРЕИ (BCI) LIGHT	
Лампы	Зарядка
4 зеленых лампы	Батарея заряжена более чем на 80%.
3 зеленых лампы	Батарея заряжена от 60% до 80%.
2 зеленых лампы	Батарея заряжена от 40% до 60%.
1 зеленая лампа	Батарея заряжена от 25% до 40%.
Лампы не горят	Аккумулятор требует немедленной подзарядки

ЗАМЕЧАНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Запрещается разбирать аккумулятор.
2. Хранить в местах, недоступных для детей.
3. Запрещается подвергать аккумулятор воздействию воды или соленой воды, аккумулятор должен храниться в прохладном и сухом помещении; необходимо помещать аккумулятор в прохладную и сухую атмосферу.

4. Запрещается помещать аккумулятор в места с высокой температурой, около огня, нагревателя и т.д.
5. Запрещается менять местами положительную и отрицательную клеммы аккумулятора.
6. Запрещается подключать положительную и отрицательную клеммы аккумулятора друг к другу с помощью любых металлических предметов.
7. Запрещается стучать по аккумулятору, ронять его или вставлять на аккумулятор.
8. Запрещается пайка непосредственно на аккумуляторе, а также пробивать аккумулятор гвоздями или другими острыми предметами.
9. В случае, если аккумулятор протекает, и жидкость попадет в глаза, запрещается тереть глаза. Тщательно промыть водой. Немедленно прекратить использование аккумулятора, если при использовании аккумулятор испускает необычный запах, если он горячий на ощупь, меняет цвет, меняет форму или любым другим образом кажется необычным.

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО АККУМУЛЯТОРА

СПЕЦИФИКАЦИИ

Зарядное устройство 60 В: 2918507

Вход: 220-240 В ~ 50/60 Гц, 1А

Выход: 60 В = 2 А.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы избежать опасности пожара, удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Запрещается пользоваться влажной тканью или растворителем для аккумулятора или зарядного устройства аккумулятора.
- Всегда извлекать аккумуляторную батарею перед чисткой, проверкой или выполнением любого обслуживания устройства.

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)

ОЧИСТКА

Протирать зарядное устройство снаружи сухой мягкой тканью. Запрещается окатывать или мыть водой.

	Класс II Двойная изоляция
	Только для использования в помещениях
	Перед зарядкой необходимо прочитать инструкции
	Плавкий предохранитель

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по использованию прибора безопасным способом и осознают связанные с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Если поврежден шнур питания, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или аналогичными квалифицированными лицами, чтобы избежать опасности.
- Запрещается закрывать вентиляционные отверстия на верхней части зарядного устройства. Запрещается ставить зарядное устройство на мягкую поверхность, т.е. одеяло, подушку. Необходимо следить, чтобы вентиляционные отверстия зарядного устройства оставались свободными.
- Запрещается попадание небольших металлических предметов или материалов, таких как стальная вата, алюминиевая фольга или другие посторонние частицы, в полость зарядного устройства.
- Используйте только перезаряжаемые литий-ионные батареи 2918307 / 2918407.

ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА



В этой аккумуляторной батарее содержатся следующие токсичные и коррозионные материалы:

Ионы лития, токсичный материал.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Токсичные материалы должны утилизироваться определенным образом, чтобы предотвратить загрязнение окружающей среды. Перед утилизацией поврежденных или изношенных аккумуляторных батарей необходимо связаться с местным агентством по утилизации или с местным агентством по защите окружающей среды для получения информации и конкретных инструкций. Сдать аккумуляторы в местный центр по переработке и/или утилизации, сертифицированный для утилизации ионов лития.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если аккумуляторная батарея треснула или сломалась, с утечкой или без утечки, запрещается ее перезаряжать или использовать. Батарею необходимо утилизировать и заменить ее новой аккумуляторной батареей. **ЗАПРЕЩАЮТСЯ ПОПЫТКИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ БАТАРЕЮ!**

Чтобы избежать опасности пожара, удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Закрывать клеммы аккумулятора клейкой лентой для тяжелых условий.
- **ЗАПРЕЩАЮТСЯ** попытки демонтировать или разрушить любой из компонентов аккумуляторной батареи.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** попытка открыть аккумуляторную батарею.

РУССКИЙ (Перевод оригинальных инструкций)

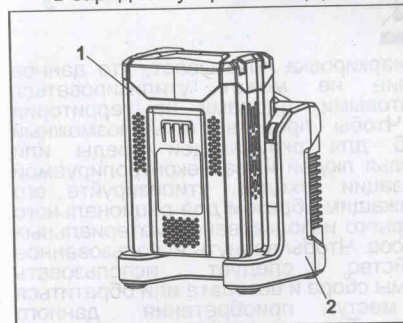
▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если возникает утечка, вытекающий электролит является коррозионной и токсичной жидкостью. **НЕ ДОПУСКАТЬ** попадания раствора в глаза или на кожу; **запрещается** проглатывать раствор. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** помещать эти аккумуляторы в обычный бытовой мусор.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** сжигать.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять аккумуляторы там, где они станут частью любых свалок отходов или твердых бытовых отходов.
- Сдать аккумуляторы в сертифицированный центр по переработке или утилизации.

ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: аккумулятор не поставляется полностью заряженным. Рекомендуется полностью зарядить его перед использованием, чтобы убедиться в достижении максимального времени работы. Этот аккумулятор на ионах лития не оборудован памятью и может заряжаться в любое время.

1. Подключить зарядное устройство в силовую розетку переменного тока.
2. Вставить аккумуляторную батарею (1) в зарядное устройство (2).



Это диагностическое зарядное устройство. Светодиодные лампы зарядного устройства будут гореть в определенном порядке, чтобы показать текущее состояние аккумулятора. Это происходит следующим образом:

СОСТОЯНИЕ СВЕТОДИОДА	ОПИСАНИЕ
Зеленый мигает	Идет зарядка
Зеленый горит	Полностью заряжен
Красный горит	Перегрев
Красный мигает	Зарядка не удалась

Примечание, касающееся ложной неисправности:

Когда аккумулятор вставлен в зарядное устройство, и мигает светодиод статуса, извлечь аккумулятор из зарядного устройства на 1 минуту, затем вставить его обратно. Если светодиод статуса показывает норму, это означает, что аккумуляторная батарея исправна. Если светодиод статуса продолжает мигать, извлечь аккумуляторную батарею и отключить зарядное устройство. Подождать 1 минуту и снова подключить зарядное устройство, а затем вставить аккумуляторную батарею. Если светодиод статуса показывает норму, это означает, что аккумуляторная батарея исправна. Если светодиод статуса продолжает мигать, это означает, что аккумуляторная батарея неисправна, и ее необходимо заменить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда мигает красный индикатор, извлечь аккумулятор из зарядного устройства и вставить его обратно через 2 часа. Если индикатор показывает зарядку, это означает, что аккумулятор исправен. Через 2 часа извлечь аккумулятор, а также отключить силовой шнур переменного тока зарядного устройства на 1 минуту, а затем снова подключить силовой шнур переменного тока и вставить аккумулятор. Если индикатор показывает зарядку, это означает, что аккумулятор исправен. Если нет, аккумулятор необходимо заменить.

ПРОВЕРКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Если аккумуляторная батарея не заряжается должным образом:

- Проверить ток на розетке с помощью другого прибора. Убедиться, что

розетка не отключена.

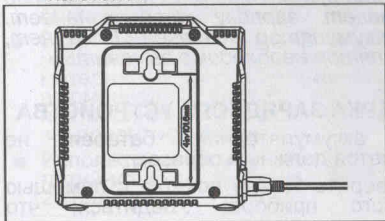
- Убедиться, что контакты зарядного устройства не были закорочены мусором или посторонними предметами.
- Если температура окружающего воздуха не соответствует обычной комнатной температуре, перенести зарядное устройство и аккумуляторную батарею в такое место, где диапазон температур составляет от 7°C до 40°C. Это изделие требует сборки.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если аккумулятор вставлен в зарядное устройство, когда он является теплым или горячим, светодиодный индикатор ЗАРЯДКИ, загорящийся на зарядном устройстве, может загореться КРАСНЫМ. Если это произошло, необходимо дать аккумулятору остыть вне зарядного устройства в течение приблизительно 30 минут.

МОНТАЖ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Это зарядное устройство может быть установлено на стене с помощью винтов #8 (не входят в комплект поставки).
2. Определите место для зарядного устройства на стене.
3. Если крепление выполняется на деревянные шпильки, использовать 2 шурупа для дерева (не входят в комплект поставки).
4. Просверлить два отверстия в центре на расстоянии 101.6 мм друг от друга, убедившись, что они выровнены по вертикали.
5. Если крепление выполняется на гипсокартон, использовать дюбели (не входят в комплект поставки) и винты для крепления зарядного устройства на стене.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если аккумулятор и зарядное устройство не используются в течение долгого времени, следует извлечь аккумулятор из зарядного устройства и отключить силовой шнур переменного тока.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. **НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ - ОПАСНОСТЬ:** ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕОБХОДИМО ТЩАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.
2. Убедиться в приемлемости напряжения в каждой стране, прежде чем использовать зарядное устройство.
3. Если форма разъема не подходит к силовой розетке, необходимо использовать прилагаемый переходник разъема правильной конфигурации для силовой розетки.

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ:



Эта маркировка показывает, что данное изделие не может утилизироваться с бытовыми отходами на территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья людей из-за неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, следует использовать системы сбора и возврата или обратиться по месту приобретения данного изделия. Продавцы могут принимать это изделие для экологически безопасной переработки.

Извлечение отработанных батарей и аккумуляторов



Государства-члены ЕС должны следить за тем, чтобы производители разрабатывали свои устройства таким образом, чтобы отработанные батареи и аккумуляторы могли легко извлекаться. Если конечный пользователь не может их с легкостью извлечь, Государства-члены ЕС должны следить за тем, чтобы производители разрабатывали свои устройства таким образом, чтобы отработанные батареи и аккумуляторы могли легко извлекаться техническими специалистами, не связанными с производителем. К устройствам, в которых встроены батареи и аккумуляторы, должны прилагаться инструкции о том, как эти батареи и аккумуляторы могут быть безопасно извлечены конечным пользователем или независимым техническим специалистом. По возможности в инструкциях следует также указывать тип батареи или аккумулятора, встроенного в устройство.